| | | |
|---|---|---|
| 7. | Optional Subjects selected (full particulars to be furnished). | |
| 8. | Second Language ... | |
| 9. | Examination fee paid and the treasury into which paid. | Chellan attached No. Date |
| 10. | Certificate of attendance by the Superintendent of the college last attended. | |

*Dated*..... ...1938.

*Signature of the Candidate.*

*N.B.*—The prescribed fee must be paid into the nearest local Government Treasury for credit under the head "UNIVERSITY FUNDS" and the duplicate chellan attached to the application. The fee once paid will under no circumstances be returned.

The acceptance of this application is conditional on the production of the necessary certificate of attendance mentioned in column 10 above and of the Treasury chellan.

Only such of the students as have put in the required term during 1936-37 and failed in the Promotion Examination of 1937 are eligible to sit for this examination in private.

## DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION

### OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION IN MYSORE, BANGALORE.

**Mysore Local Examinations.**

*Notification No. D.* 68-37—*L. E.* 114—37-38, *dated* 3*rd February* 1938.

The proficiency Examination in Kannada for all Non-Gazetted Officers in the Education Department on a pay of Rs. 100 and whose mother-tongue is not Kannada or who are of foreign nationality, will be held in the Office of the Director of Public Instruction, New Public Offices, Cenotaph Road, Bangalore, at 12 Noon on Wednesday the 3rd August 1938 :—

I. *Standard of Examination.*—

| | | *Marks.* |
|---|---|---|
| 1. | Reading fluently and construing with readiness and accuracy not less than an ordinary octavo page of Kathamanjari ... | 100 |
| 2. | Translating accurately and with correctness of idiom and Grammar, a passage in narrative or historical style from English to Kannada ... | 100 |
| 3. | Reading and translating readily and correctly, Kannada manuscripts which may be selected from the proceedings of a case in a Court, from reports and *arzis* addressed to the civil authorities, from letters passing between natives of India in the ordinary course of business or from private correspondence. These manuscripts should not be written with the clearness of a printed book nor yet in a cramped or crabbed hand, but in such a manner as fairly to represent the written characters as they are practically formed in the State ... | 100 |
| 4. | Conversing with the Examiners or with one or more natives of Mysore with fluency and with such correctness of pronunciation, Grammar and idiom as to be at once intelligible .. .. | 100 |

*N.B.*—(i) No candidate will be declared to have passed the Examination who has not obtained half the maximum marks on the whole and half the maximum marks in the last item of the Examination.

(ii) European Officers and officers of other foreign nationality will be exempted from the portion of the examination relating to *Reading Manuscripts* (*Vide* 3).

II. The last date of receiving applications from the candidates for the Examination is Wednesday the 15th June 1938. Forms of application for admission to the Examination can be obtained from the Secretary, Mysore Local Examinations Boards, New Public Offices,

*Supplemental Notification No. D3. 192-7 of 37-38, dated 21st February 1938.*

The Aligarh Scholarship of Rs. 25 per mensem awarded to S. A. Ibrahim, in this Office Notification cited above, dated 1st October 1937, is hereby cancelled, as he is stated to have not joined the Muslim University. The released scholarship is split up into two scholarships each of Rs. 12-8-0 per mensem and awarded to the undermentioned two candidates tenable for a period of ten months from 15th October 1937 till the end of 14th August 1938, subject to the usual conditions of satisfactory progress, good conduct and regular attendance at College. The scholarships may be kindly drawn by the Pro-Vice-Chancellor, Muslim University, Aligarh and disbursed to the scholars as usual. Arrangements will be made for the payment of the amount through the Accountant-General, Madras.

1. Hassan Abdul Waheed, M.Sc., Class, Muslim University, Aligarh.
2. Hamid Badsha Quarisi, Senior B.Sc., Class, Muslim University, Aligarh.

E. G. MCALPINE,
*Director.*

## FINANCIAL DEPARTMENT

### COMPTROLLER'S OFFICE, BANGALORE.

*Circular No. 381—Loans, dated 5th February 1938.*

**Advances to Revenue Officers for Purchase of Horses.**

To

All the Deputy Commissioners of Districts (except Bangalore),

Treasury Department

and

The State Huzur Treasury Officer.

Government having in their Order No. 2402-3—L. R. 338-36-9, dated 23rd November 1937, empowered the Revenue Commissioner in Mysore, to sanction advances to Revenue Officers (*viz.*, Deputy Commissioners of Districts, Revenue Sub-Division Officers and Amildars) for the purchase of horses, the marginally noted new head of account may be opened in the Treasury cash accounts for recording the transactions relating thereto. Subsidiary registers similar to those pertaining to House Building and Motor Car Advances shall be maintained and the extract of the subsidiary registers with necessary vouchers and credit statements forwarded to the audit office along with the monthly accounts, as in the case of House Building and Motor Car Advances.

"23. Other Advances (ñ) Advances to Revenue Officers for purchase of Horses."

Bills on account of these advances presented for encashment, without pre-audit should not be cashed at the Treasuries, but returned to the parties for transmission to the audit office for authorisation of payment.

Salary bills of officers holding these advances, unaccompanied by the Treasury deduction statements in respect of these advances may be returned.

---

*Circular No. 606—Bills., dated 12th February 1938.*

*Subject:*—**Providing a counterfoil portion to the R. T. R. Books.**

To

All the District and Taluk Treasury Officers in the State and

the Officer in charge of State Huzur Treasury, Bangalore.

Government having, in their order No. G. 4506—P. & S. 2-37-44, dated 11th December 1937, approved the revision of the form of R. T. Rs. to provide for counterfoil portion also for facilitating effective checking as in the case of Supply Bills and Treasury Cash Orders, the following subsidiary instructions are issued for the guidance of treasuries.

(*a*) Simultaneously with the writing up of the R. T. R. form as hitherto, the particulars in the counterfoil portion also should be filled up and initialled by the accountant and the Treasurer as required under Article 421 (f), M. C. A. C., Vol. II.